


Beschlussniederschrift
des Gemeinderates

 NR.
84
Verbale di deliberazione
del Consiglio Comunale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

22.10.2015

19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Presenti:

	A. E. A. G.	A. U. A. I.		A. E. A. G.	A. U. A. I.
Wilfried TRETTL			Hannes LARCHER		
Dr. Ing. Massimo CLEVA			Walter OBERHAUSER		
Monika HOFER-LARCHER			Alois OBERRAUCH		
Roland FALLER			Dr. Ulrike PLAZOTTA-KIESER		
Dr. Sigrid MAHLKNECHT-EBNER			Petra PRACKWIESER		
Sonja DONAT			Dr. Heinrich RIFFESSER		
Philipp WALDTHALER			Dr. Stephan SCHWARZ		
Christian AUER			Helmut TSCHIGG		
Florian EGGER			Dr. Osvaldo VALENTI		
Mirjam EGGER			Martin WALCHER		
Reinhard GAISER			Dr. Felix VON WOHLGEMUTH		
Dr. Vera GIULIANI			Erika ZOMER		
Dr. Ing. Bruno GOTTER			Reinhard ZUBLASING		
Dr. Greta KLOTZ					

Mit der Teilnahme **des Generalsekretärs**Partecipa il **Segretario generale**

Bernhard FLOR

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Wilfried TRETTL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

ERNENNUNG DER GEMEINDEVERTRETER IM VERWALTUNGSRAT DER GESELLSCHAFT GEMEINDEBLATT EPPAN-KALTERN GMBH.
UNVERZÜGLICH VOLLSTRECKBAR

O G G E T T O

NOMINA DEI RAPPRESENTANTI COMUNALI NEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DELLA SOCIETÀ NOTIZIARIO COMUNALE APPIANO-CALDARO SRL.
IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

 Regierungskommissariat
Commissariato del Governo

 unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Vorausgeschickt,

- dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 63 vom 17.07.2007 die Neugestaltung und Neuorganisation des Gemeindeblattes und des „Notiziario comunale“ mit Beginn 01.01.2008 sowie die entsprechende Programmvereinbarung zwischen den Gemeinden Eppan a.d.W. und Kaltern a.d.W. mit Übertragung der Aufgaben für die Redaktion, die Herausgabe, den Vertrieb und die Verwaltung des Gemeindeblattes und des „Notiziario comunale“ an eine neu zu gründende Gesellschaft beschlossen wurden;
- dass mit Ratsbeschluss Nr. 68 vom 19.09.2007 die Gründung und der Beitritt zur „Gemeindeblatt Eppan-Kaltern GmbH“ sowie die Satzung der Gesellschaft und die Einzahlung des Gesellschaftskapitals beschlossen wurden;
- dass die Gesellschaft am 05.12.2007 gegründet wurde;

festgestellt, dass der Art. 4 der geltenden Programmvereinbarung vorsieht, dass der Verwaltungsrat der Gesellschaft aus sechs Mitgliedern besteht, wovon jeweils 3 Mitglieder von den Gemeinden Eppan a.d.W. und Kaltern a.d.W. nach den Richtlinien der jeweiligen Gemeindegesetzgebung namhaft gemacht werden;

nach Einsichtnahme in den Art. 41/bis der geltenden Gemeindegesetzgebung, neu eingefügt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 63 vom 17.09.2015, in Kraft seit 19.10.2015, welcher vorsieht, dass

- der Gemeinderat auf Vorschlag des Bürgermeisters die Vertreter der Gemeinde in den Körperschaften, Gesellschaften, Einrichtungen, Organismen und Genossenschaften mit Beteiligung der Gemeinde ernannt. Die Ernennung von Ratsmitgliedern ist als Auftrag im Zusammenhang mit dem Wahlmandat zu betrachten;
- bei der Ernennung der Ratsmitglieder bestimmte Parameter und Kriterien zur Anwendung gelangen müssen, darunter auch jenes, dass die Satzung der Gesellschaft ausdrücklich vorsehen muss, dass beauftragte Vertreter vom Gemeinderat in den Verwaltungsrat der Gesellschaft gewählt werden müssen;

festgestellt, dass die entsprechende Änderung der Satzung der Gemeindeblatt Eppan-Kaltern GmbH heute am 22.10.2015 vorgenommen wurde;

nach Anhören des Bürgermeisters, welcher vorschlägt die Ratsmitglieder Florian Egger, Erika Zomer und Reinhard Zublasing als Mitglieder des Verwaltungsrates der Gesellschaft zu ernennen;

festgestellt, dass in der Diskussion auch das Ratsmitglied Dr. Greta Klotz für die Ernennung als Verwaltungsratsmitglied vorgeschlagen wurde und deshalb für die Ernennung im Sinne des Art. 31 der geltenden Geschäftsordnung des Gemeinderates mit Geheimabstimmung nach dem Verfahren des beschränkten Stimmrechtes vorgenommen werden muss;

Premesso

- che con deliberazione del Consiglio comunale n. 63 del 17/07/2007 sono stati deliberati sia la rielaborazione e la riorganizzazione del „Gemeindeblatt“ e del Notiziario comunale a partire dall'01/01/2008 che l'accordo di programma tra i Comuni di Appiano s.S.d.V. e Caldaro s.S.d.V. riguardante l'assegnazione ad una nuova società da costituirsi delle mansioni relative alla redazione, alla pubblicazione, alla distribuzione ed alla gestione del „Gemeindeblatt“ e del Notiziario comunale;
- che con delibera del Consiglio comunale n. 68 del 19/09/2007 sono state deliberate la costituzione e l'adesione alla società „Notiziario comunale Appiano-Caldaro srl“ ed è stato approvato lo statuto di questa società ed il pagamento del capitale sociale;
- che la società è stata costituita in data 05.12.2007;

visto l'art. 4 del vigente accordo di programma, il quale prevede che il consiglio d'amministrazione della società è costituito da sei membri, dei quali il Comune di Appiano s.S.d.V. ne nomina 3 ed il Comune di Caldaro s.S.d.V. ne nomina altri 3 in base alle direttive del rispettivo statuto comunale;

visto l'art. 41/bis del vigente statuto comunale, inserito con deliberazione del consiglio comunale n. 63 del 17.09.2015, in vigore dal 19.10.2015, il quale prevede che

- il Consiglio comunale nomina su proposta del Sindaco i rappresentanti del comune negli enti, nelle società, nelle istituzioni, negli organismi e nelle cooperative a partecipazione comunale. La nomina di consiglieri comunali è da considerarsi conferita in connessione con il mandato elettivo;
- per la nomina di consiglieri comunali devono essere applicati determinati parametri e criteri tra i quali anche quello che lo statuto della società, deve prevedere espressamente che venga/vengano nominati rappresentanti dal consiglio comunale all'interno del consiglio d'amministrazione della società;

preso atto che la relativa modifica dello statuto della società Notiziario comunale Appiano-Caldaro è stata attuata in data odierna del 22.10.2015;

sentito il Sindaco, il quale propone di nominare membri del consiglio di amministrazione di questa società i consiglieri comunali Florian Egger, Erika Zomer e Reinhard Zublasing;

dato atto che nella discussione è stata proposta anche la nomina della consigliera Dr. Greta Klotz per cui ai sensi dell'art. 31 del vigente regolamento interno del consiglio comunale si deve procedere alla nomina mediante voto segreto con la procedura del voto limitato;

festgestellt, dass die Geheimabstimmung mit dem Beistand der vom Gemeinderat ad hoc ernannten Stimmzähler Hannes Larcher und Martin Walcher folgendes Ergebnis bringt:

Anwesende Ratsmitglieder: 27
Erika Zomer 6 Stimmen
Florian Egger 9 Stimmen
Reinhard Zublasing 8 Stimmen
Dr. Greta Klotz 4 Stimmen

nach Einsichtnahme in den Art. 1, Absatz 6, Buchstabe c) des oben zitierten L.G. 16.11.2007, Nr. 12, welcher vorsieht, dass Bürgermeister, Gemeindereferenten und Gemeinderäte, welche das Amt eines Mitgliedes der Verwaltungsorgane von Kapitalgesellschaften, an welchen die Gemeinde beteiligt ist, zu keinerlei Vergütung zu Lasten der Gesellschaft berechtigt sind;

in Erwägung, dass dieser Beschluss für unverzüglich vollstreckbar erklärt werden sollte, damit der Verwaltungsrat der Gesellschaft sofort ernannt werden kann;

nach Einsichtnahme in das zustimmende administrative Gutachten des Verantwortlichen des zuständigen Dienstes und in das zustimmende buchhalterische Gutachten des Amtsleiters der Buchhaltung;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L;

BESCHLIESST DER GEMEINDERAT

aufgrund des in den Prämissen angeführten Ergebnisses der Geheimabstimmung:

1. folgende Ratsmitglieder als Vertreter der Gemeinde im Verwaltungsrat der Gemeindeblatt Eppan-Kaltern GmbH zu ernennen:

Florian Egger
Erika Zomer
Reinhard Zublasing

mit 23 Ja-Stimmen und 4 Enthaltungen (Reinhard GAISER, Dr. Greta KLOTZ, Walter OBERHAUSER, Dr. Felix VON WOHLGEMUTH); ausgedrückt durch elektronischer Abstimmung:

2. diesen Beschluss im Sinne des 3. Absatzes des Art. 54 des Regionalgesetzes vom 04.01.1993, Nr. 1, i.g.F. für unverzüglich vollstreckbar zu erklären; aus diesem Grunde muss dieser Beschluss innerhalb von 5 Tagen ab heute veröffentlicht werden;
3. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss von jedem Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevorstand eingelegt werden kann; ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

* * * * *

constatato che la votazione segreta, effettuata con l'assistenza degli scrutatori Hannes Larcher e Martin Walcher, ad hoc nominati dal consiglio comunale, ha portato il seguente risultato:

consiglieri presenti: 27
Erika Zomer 6 voti
Florian Egger 9 voti
Reinhard Zublasing 8 voti
Dr. Greta Klotz 4 voti

visto l'art. 1, comma 6, lettera c) della sopra nominata L.P. 16.11.2007, n. 12, che prevede che i sindaci, gli assessori comunali ed i consiglieri comunali, che assumono un incarico come membro di un organo di amministrazione di società di capitali partecipate dallo stesso Comune, non hanno diritto alla corresponsione di alcun emolumento a carico della società;

ritenuto di dover dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva affinché il consiglio di amministrazione della società possa essere nominato immediatamente;

visti i pareri favorevoli del responsabile del relativo ufficio sulla regolarità tecnico-amministrativa e del direttore dell'ufficio ragioneria sulla regolarità contabile;

visto lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

visto il testo unico dell'ordinamento delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. 1 febbraio 2005, n. 3/L;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

in base alla votazione segreta indicata in premessa:

1. di nominare le seguenti persone del Comune nel consiglio d'amministrazione della società "Notiziario comunale Appiano-Caldaro srl":

Florian Egger
Erika Zomer
Reinhard Zublasing

con 23 voti favorevoli e 4 astenuti (Reinhard GAISER, Dr. Greta KLOTZ, Walter OBERHAUSER, Dr. Felix VON WOHLGEMUTH), espressi con votazione elettronica:

2. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi del terzo comma dell'art. 54 della Legge Regionale del 04.01.1993, n. 1, e succ. modifiche; pertanto la deliberazione dev'essere pubblicata all'albo comunale entro 5 giorni dalla data odierna;
3. di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta municipale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale; entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R.

* * * * *

Gutachten zur Beschlussvorlage:**Pareri sulla proposta di deliberazione:**

A. Gutachten im Sinne von Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom **01.02.2005**)

A. pareri secondo l'art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del **01/02/2005**)

1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit**1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa**
 positiv - positivo

Eppan a.d.W., 15.10.2015, Appiano s.S.d.V.
 negativ - negativo

Der Verantwortliche des Dienstes - Il responsabile del servizio
gez.-f.to Bernhard FLOR

2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit**2. in ordine alla regolarità contabile**
 positiv - positivo

Eppan a.d.W., 19.10.2015, Appiano s.S.d.V.
 negativ - negativo

Der Verantwortliche des Finanzdienstes - Il responsabile del servizio finanziario
gez.-f.to Stefan MERANER

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

**DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE**

gez.-f.to Wilfried TRETTL

gez.-f.to Bernhard FLOR

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

Es wird bestätigt, dass eine Abschrift dieses Beschlusses am

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

Certifico che copia della presente delibera viene pubblicata il

27.10.2015

an der digitalen Amtstafel veröffentlicht wird, wo er für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio digitale ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE

gez.-f.to Bernhard FLOR

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die vorgeschriebene Dauer, ohne Einwände, wird am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il periodo prescritto, diventerà esecutiva il

22.10.2015

im Sinne des 3. Absatzes des Art. 54 des R.G. 1/1993 vollstreckbar.

ai sensi del 3° comma dell'art. 54 della L.R. 1/1993.

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE

gez.-f.to Bernhard FLOR

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

**Der Generalsekretär - Il Segretario generale
Bernhard FLOR**